

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Public Works Government Services Canada- Bid  
Receiving / Réception des soumissions**  
**189 Prince William Street**  
**Room 405**  
**Saint John**  
**New Brunswick**  
**E2L 2B9**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
**Public Works Government Services Canada- Bid  
Receiving / Réception des soumissions**  
**189 Prince William Street**  
**Room 405**  
**Saint John**  
**New Bruns**  
**E2L 2B9**

<b>Title - Sujet</b> VAC Nurses	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 51019-145039/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 51019-145039	<b>Date</b> 2015-02-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWB-020-3570	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWB-4-37103 (020)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-03-12</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Donovan, Janine PWB	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwb020
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 636-5347 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 636-4376
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

51019-145039/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

51019-145039

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

PWB-4-37103

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwb020

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Cette modification de l'invitation numéro 1 est soumise et comprend la modification numéro 1 suivante.

La modification qui suit apportée aux documents de demande de proposition entre en vigueur dès maintenant.

L'addenda fera partie des documents de contrat.

**Toutes autres conditions ne changent pas.**

**Modification numéro 1**

Solicitation No. - N° de l'invitation

51019-145039/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

51019-145039

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

PWB-4-37103

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwb020

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **QUESTIONS ET RÉPONSES**

### **Question 1**

L'Appendice A à l'Annexe A – Énoncé des travaux précise un nombre total de 308 de jours à North Bay et une seule ressource pour cet emplacement. Il faudrait donc qu'une seule ressource travaille 5,9 jours par semaine. Pourriez-vous donner des précisions?

### **Réponse 1**

Le chiffre indiqué dans la colonne Nombre moyen d'heures par semaine et celui indiqué dans la colonne Nombre total de jours requis ne sont que des estimations. Les deux chiffres n'ont pas à concorder. Pour l'emplacement de North Bay, il pourrait arriver, pendant la durée du contrat, que l'entrepreneur soit appelé à fournir les services de deux ressources principales. En pareils cas, la ressource de remplacement de l'entrepreneur devra assumer le rôle de deuxième ressource.

### **Question 2**

L'Appendice A à l'Annexe A – Énoncé des travaux précise un nombre total de 136,4 jours à Winnipeg et de 114,4 jours à Regina. Le nombre moyen d'heures par semaine est de 15 h. Pourriez-vous expliquer pourquoi le nombre moyen d'heures par semaine et le nombre total de jours par année ne s'équilibrent pas?

### **Réponse 2**

Le chiffre indiqué dans la colonne Nombre moyen d'heures par semaine et celui indiqué dans la colonne Nombre total de jours requis ne sont que des estimations. Les deux chiffres n'ont pas à concorder.

### **Question 3**

Il est précisé au point 1, sous la rubrique Exigences obligatoires, à l'annexe C : « Diplôme d'une université reconnue avec spécialisation acceptable en sciences infirmières – p. ex. B.Sc.inf.; B.A. avec majeur en sciences infirmières; baccalauréat ès sciences en soins infirmiers psychiatriques; baccalauréat en sciences de la santé (soins infirmiers psychiatriques). » Par contre, une expérience à titre d'infirmier psychiatrique autorisé ou à titre d'infirmière psychiatrique autorisée est précisée plus bas, aux points 3 et 4 des Exigences obligatoires et aux points 1, 2 et 3 des Exigences cotés.

D'après notre expérience, un infirmier psychiatrique autorisé ou une infirmière psychiatrique autorisée a suivi un programme de deux ou trois années dans un milieu non universitaire et ne détient pas un baccalauréat en sciences infirmières, mais il ou elle possède un agrément valide pour la pratique des soins infirmiers psychiatriques. Pouvez-vous confirmer que le titre d'infirmier psychiatrique autorisé ou d'infirmière psychiatrique autorisée satisfait à l'exigence obligatoire suivante : baccalauréat ès sciences en soins infirmiers psychiatriques ou baccalauréat en sciences de la santé (soins infirmiers psychiatriques)?

### **Réponse 3**

Une ressource proposée qui détient un agrément valide d'infirmier autorisé ou d'infirmière autorisée ou d'infirmier psychiatrique autorisé ou d'infirmière psychiatrique autorisée devra tout de même satisfaire aux exigences liées aux études précisées au point 1, Exigences obligatoires, à l'annexe C, peu importe les exigences liées aux études appliquées pour obtenir son agrément. Autrement dit, un infirmier psychiatrique ou une infirmière psychiatrique doit détenir un baccalauréat en sciences infirmières.